



REPUBLIKA HRVATSKA
ŽUPANIJSKI SUD U PULI
URED PREDSJEDNIKA

Broj: 4 Su-1201/07-14
Pula, 17. studenog 2008.g.

Predsjednik Županijskog suda u Puli, na temelju čl. 137. Zakona o sudovima ("Narodne novine" br. 150/05, 16/07), te čl. 2. i 10. Pravilnika o stalnim sudskim tumačima ("Narodne novine" br. 88/08), dana 17. studenog 2008.godine, donio je

RJEŠENJE

DAIRA MRAZOVAC, magistar (mag) konferencijskog prevođenja za talijanski i engleski jezik (aktivni jezici) i njemački i srpsko-hrvatski (pasivni jezici) iz Medulina, Osipovica 2, **imenuje se** stalnim sudskim tumačem za **talijanski, engleski, njemački i srpski jezik**.

Mandat stalnog sudskog tumača traje 4 (četiri) godine, nakon čega može biti ponovno imenovan.

Obrazloženje

Daira Mrazovac podnijela je zahtjev za imenovanje stalnim sudskim tumačem za talijanski, engleski, njemački i srpski jezik. Iz dokumentacije priložene zamolbi proizlazi da je završila studijski program konferencijsko prevođenje na Università degli Studi di Trieste, Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori, Republika Italija, te joj je rješenjem Agencije za znanost i visoko obrazovanje iz Zagreba klasa: UP/I-602-06/05-02/806, urbroj: 355-05-07-08 od 29. svibnja 2007.godine inozemna visokoškolska kvalifikacija Dottore in Traduzione e Interpretazione (indirizzo interpretazione di conferenza), Inglese (prima lingua), Tedesco (seconda lingua) izjednačena u pravima s diplomom diplomskog sveučilišnog studija čijim se završetkom stječe akademski naziva magistra (mag) konferencijskog prevođenja za talijanski i engleski jezik (aktivni jezici) i njemački i srpsko-hrvatski jezik (pasivni jezici) u Republici Hrvatskoj. Državljanica je Republike Hrvatske, protiv iste se ne vodi kazneni postupak, a niti je evidentirana kao osuđena osoba.

Kandidat za stalnog sudskog tumača obavio je stručnu obuku prema programu strukovne udruge stalnih sudskih tumača i zadovoljio na provjeri znanja o ustroju sudbene vlasti i državne uprave, te poznavanju pravnog nazivlja.

Iz svega navedenog slijedi da je Daira Mrazovac u cijelosti udovoljila uvjetima za imenovanje stalnim sudskim tumačem koje propisuje Pravilnik o stalnim sudskim tumačima te je sukladno čl. 10. Pravilnika odlučeno kao u izreci ovog rješenja.

PREDSJEDNIK SUDA
Iztok Krbec

DNA:

1. Daira Mrazovac, Medulin, Osipovica 2
2. Općinski sud u Bujama, Buzetu, Labinu, Pazinu, Poreču, Puli i Rovinju
3. Ministarstvo pravosuđa Republike Hrvatske, Zagreb
4. Sudačka mreža, Preobraženska 2, Zagreb